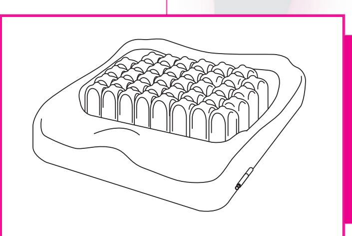




nexus® SPIRIT® cushion

Operations Manual



shape fitting technology®

nexus® SPIRIT® Cushion User Manual

Cojín nexus® SPIRIT® Manual del usuario

Coussin nexus® SPIRIT® Manuel de l'utilisateur

nexus® SPIRIT® KISSEN BENUTZERHANDBUCH

Cuscino nexus® SPIRIT® Manuale per l'utente

nexus® SPIRIT® kussen Gebruikershandleiding

nexus® SPIRIT® Puden Brugsanvisning

nexus® SPIRIT® dyna Användarhandledning

nexus® SPIRIT® Puten Bruksanvisning

nexus® SPIRIT®-tyyny Käyttöohje

Manual para usuário da Almofada nexus® SPIRIT®

ΜΑΞΙΛΑΡΙ nexus® SPIRIT® Οδηγίες Χρήσης

The nexus® SPIRIT® Cushion is manufactured in the U.S.A.
by ROHO, Inc., 100 N. Florida Ave., Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.

Table of Contents

Wir danken Ihnen.

Die Geschäftsverbindung mit Ihnen bedeutet uns viel. Das nexus® SPIRIT® Kissen ist ein gutes Beispiel für das Bemühen von The ROHO Group, ihre Produkte den wechselnden Anforderungen anzupassen.

Wenn sie auf einem nexus SPIRIT-Kissen sitzen, erleben Sie eine optimale Kombination von Hautschutz, Sitzstabilität und-Position. Das nexus SPIRIT-Kissen wurde auf Ihre Anforderungen hin entwickelt und bewährt sich vor allem im aktiven Bereich.

Wenn Sie ein Stütz-System benötigen, verlangen Sie ein Produkt von ROHO. Seit 1973 verbinden wir Erfahrung, Innovation und Qualität, um Ihnen das Beste an Sitz- und Stützsystemen zu bieten.

Falls Sie Fragen über Produkte von ROHO haben, rufen Sie uns bitte an oder besuchen Sie unsere Website: www.therohogroup.com.

Nochmals: Danke schön.

Mit freundlichen Grüssen

Robert H. Graebe
Gründer der Firma ROHO, Inc.
Erfinder der DRY FLOATATION® Technologie

Telefon-Nr: 1-800-851-3449 (gebührenfrei in den U.S.A. und Kanada)
Für internationale Telefonanrufe: 1-618-277-9150
www.therohogroup.com

DAS nexus SPIRIT-Kissen

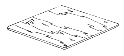
Über dieses Handbuch

Das Benutzerhandbuch für das nexus SPIRIT-Kissen enthält Informationen über die richtige Pflege und Benutzung Ihres neuen Kissens. Bitte lesen Sie zuerst diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden. Die richtige Einstellung der ROHO® DRY FLOATATION® Auflage ist wesentlich für den Schutz Ihrer Haut vor Druckstellen.

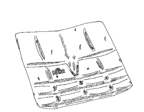
Über das NEXUS SPIRIT-Kissen

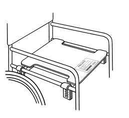
Das nexus SPIRIT-Kissen besteht aus einer ROHO DRY FLOATATION-Kissenauflage und einer geformten Schaumstoffbasis. Durch die Kombination der Original-ROHO-Technologie mit der geformten Schaumstoffbasis verbessert das nexus SPIRIT Kissen die Positionierung, Mobilität und den Sitzkomfort. Der Schutz der Haut ist im Bereich von Sitzbeinen, Steissbein und Kreuzbein durch die ROHO-Kissen-Auflage gewährleistet während die Schaumstoffbasis eine höhere Stabilität und Positionierung des Beckens und der Schenkel ermöglicht. Die Einstellung der ROHO-Kissenauflage erfolgt über ein leicht crreichbares Ventil; ein flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurch-lässiger Überzug schützt vor der Einwirkung von Flüssigkelten.

Rollstuhlsitze



Kissen haben die beste Wirkung auf festen Rollstuhlsitzen. Sitzbespannungen beeinträchtigen Ihre Haltung, daher schlagen wir Ihnen vor, eine solide Sitzvorrichtung oder einen festen Einbausitz zu verwenden. The ROHO Group bietet eine solide Sitzeinlage, eine Kontursitzfläche und einen einstellbaren Einbausitz, der bei Ihrem Händler oder der Vertretung Ihres Landes gesondert erhältlich ist.





⚠ ACHTUNG

Bitte überprüfen Sie Ihr Kissen täglich, um die unten beschriebenen Gefahren zu vermeiden und um sicherzustellen, dass das Kissen richtig eingestellt und funktionsbereit ist.

ENTWEICHEN DER LUFT: Falls der Schaden nicht sofort behoben wird, kann Luftverlust in einem Kissen dazu führen, dass Sie durchsitzen (siehe unten), wodurch die charakteristischen Eigenschaften des Kissens zur Unterstützung des Heilprozesses und der Vermeidung von Wundstellen sofort verloren gehen. Sie selbst sind dafür verantwortlich, das Kissen täglich zu überprüfen und es auf vorschriftsmässige Weise zu benutzen.

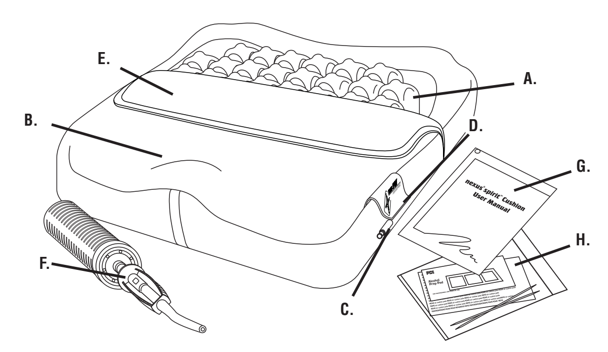
DURCHSITZEN: Zu grosser Luftverlust kann dazu führen, dass Ihr tiefster prominenter Knochen beim Sitzen den Kissenboden berührt. Das verringert den therapeutischen Wert des Kissens und kann zu Druckstellen führen. Das Produkt muss so eingestellt sein, dass sich ungefähr 1 bis 2 cm Luft zwischen dem Kissenboden der ROHO - Auflage und Ihrem tiefsten prominenten Knochen befinden.

VERMEIDEN SIE UNBEDINGT:

- mit Nadeln oder scharfen Objekten in den Taschen oder anderen Bereichen, die das Kissen berühren könnten, auf dem Kissen zu sitzen.
- heisse Zigarettenasche auf das Kissen fallen zu lassen.
- das Luftventil als Haltegriffe zu benutzen.
- Salben auf Ölbasis oder Lanolin an Ihrem Kissen zu benutzen, da sie das Neopren beeinträchtigen können.
- das Kissen als Schwimmhilfe zu benutzen.

Bitte setzen Sie sich sofort mit The ROHO Group, Ihrem Händler in Ihrer Nähe oder der Vertretung in Ihrem Land in Verbindung, wenn Luftverlust aus irgendeinem Grund auftritt und Sie den Schaden nicht selbst beheben können.

DAS nexus SPIRIT Kissen
Darstellung der Teile



A. Kisseneinlage / Zellen: ROHO nennt die individuellen Lufttaschen / Blasen „Noppen". Der Teil des Kissens mit den Luftnoppen wird als Kissenauflage oder DRY FLOATATION Kissenauflage bezeichnet.

B. Geformter Schaumstoff: Eine Konturschaumstoffbasis ist speziell zur Förderung der Stabilität und Positionierung von Becken und Schenkeln geformt.

C. Ventil: Ihr Kissen kann ein oder mehrere Ventile aufweisen. Das Ventil ist zur Einstellung der korrekten Luftmenge in der Kissenauflage notwendig. Das Ventil darf NICHT als Handgriff zum Aufheben oder Tragen benutzt werden.

D. Ventilschutz: Das Ventil befindet sich unter einer auf den Überzug genähten Lasche.

E. Flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurchlässiger Bezug: Ein Bezug wird mitgeliefert, zum Schutz des Schaumstoffes vor Flüssigkeiten von aussen. Er ist mikrobenabweisend und luftdurchlässig.

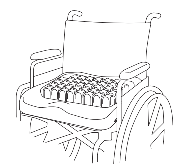
F. Die ROHO Pumpe: Die ROHO Pumpe wird zum Aufpumpen der DRY FLOATATION-Kissenauflage benutzt.

G. Das Benutzerhandbuch: Jedes ROHO-Kissen wird mit einem Benutzerhandbuch geliefert, das Anweisungen zur Einstellung, Pflege, Reparatur und Garantie enthält.

H. Reparaturset: Flicken zur Reparatur kleiner Löcher werden mitgeliefert.

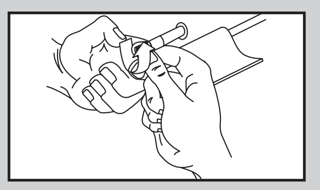
Auflegen des nexus SPIRIT-Kissens auf Ihren Rollstuhl

Das nexus SPIRIT-Kissen muss so auf den Rollstuhlsitz gelegt werden, dass der geformte Schaumstoffteil sich an der Vorderseite des Rollstuhlsitzes befindet und die DRY FLOATATION Kissenauflage an der Rückseite. Das Kissen is so auf den Sitz zu legen, dass die Noppen der Kissenauflage nach oben weisen.

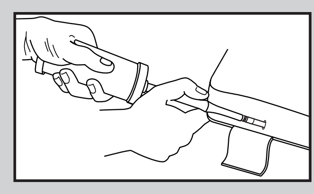


Der Überzug muss so angebracht werden, dass das rutschfeste Material auf der Sitzfläche des Stuhles aufliegt, der Reissverschluss an der Rückseite des Rollstuhls ist und sich das Logo an der linken vorderen Ecke befindet.

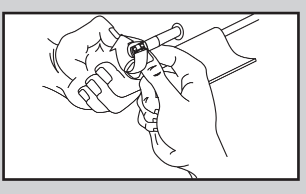
Einstellung des DRY FLOATATION Kissenauflage
WICHTIG! Lesen Sie diesen Abschnitt aufmerksam durch!



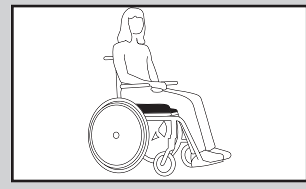
Schritt 1: Drehen Sie zum Öffnen das Luftventil entgegen dem Uhrzeigersinn.



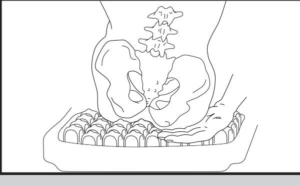
Schritt 2: Den Gummischlauch der ROHO-Pumpe über das Ventilende stülpen. Das Kissen mit der Pumpe so weit aufpumpen, bis es sich zu wölben beginnt.



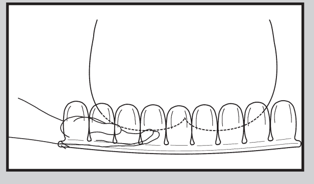
Schritt 3: Die Pumpe vom Ventil abziehen und das Ventil durch Drehen im Uhrzeigersinn schliessen.



Schritt 4: Setzen Sie sich auf das nexus SPIRIT-Kissen. Die Arm- und Fussstützen des Rollstuhls müssen korrekt eingestellt sein.



Schritt 5: Schieben Sie Ihre Hand unter die Sitzfläche und fühlen Sie nach Ihrem tiefsten prominenten Knochen, in der Regel der Sitzbeinhöcker. Gegebenenfalls kann Ihre klinisch geschulte Hilfskraft oder Ihr Pfleger helfen.



Schritt 6: Eine Hand unter diesem prominenten Knochen lassen, mit der anderen Hand das Ventil öffnen. Während die Luft aus dem Kissen entweicht, sinken Sie ein. Wenn Ihre Fingerspitzen die Sitzfläche berühren, schliessen Sie das Ventil. Es sollten sich ungefähr 1 bis 2 cm Luft (1-Fingerbreite) zwischen dem prominentesten Knochen und dem Kissenboden befinden.

WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUR EINSTELLUNG
Ihr nexus SPIRIT-Kissen ist möglicherweise mit zwei Ventilen (je eins an einer Seite) bestellt worden. Wenn Sie ein Kissen mit zwei Ventilen haben, müssen die oben genannten Schritte 1 – 6 für jedes der Ventile durchgeführt werden. Zwei Ventile bedeuten, dass Ihr Kissen in der Mitte geteilt ist. Dass Kissen muss an jeder Seite, an der sich das Ventil befindet auf Ihren tiefsten prominenten Knochen eingestellt werden.

Sie, Ihre klinisch geschulten Helfer und/oder Pfleger müssen das Kissen täglich überprüfen, um sicherzustellen, dass Sie nicht durchsitzen (d. h. dass Luft entwichen ist und Sie auf den Kissenboden durchsitzen). Wenn Sie durchsitzen, ist der Schutz den das Kissens bietet, verloren. Sie müssen auch sicherstellen, dass das Kissen nicht zu stark aufgepumpt ist. Dass Kissen wirkt am besten, wenn sich etwa 1 bis 2 cm Luft zwischen dem prominentesten Knochen und dem Kissenboden befinden.

Bei Änderung der Höhenlage (Gebirge, Flugzeug) muss der Luftdruck in der DRY FLOATATION-Kissenauflage überprüft werden, da sich hierdurch der Luftdruck im Kissen verändert. Ggfs. sind die Schritte 1 - 6 zu wiederholen.

Reinigung und Desinfektion des nexus SPIRIT-Kissens
Reinigung und Desinfektion sind zwei verschiedene Prozesse. Die Kissen muss zuerst gereinigt werden.

Zur Reinigung der DRY FLOATATION-Kissenauflage diese vorsichtig aus der Vertiefung der Schaumstoffbasis herausziehen, darauf achten, dass das Ventil sorgsam durch den Schaumstoff gezogen wird. Luft aus dem Kissen ablassen, das Ventil (die Ventile) schliessen und das Kissen in ein grosses Waschbecken legen. Die Noppen und die Zwischenräume schonend mit einer weichen Plastikbürste, einem Schwamm oder Waschlappen abreiben. ROHO empfiehlt ein flüssiges Geschirr- oder Waschmittel, bzw. ein anderes Allzweckreinigungsprodukt. In Institutionen kann ein allgemeines desinfizierendes Haushaltreinigungsmittel verwendet werden.

Zur Reinigung der Schaumstoffbasis diese vorsichtig mit einem mit Wasser und/oder einem desinfizierenden Haushaltreinigungsmittel befeuchteten Tuch abwischen. Völlig trocknen lassen. Den Schaumstoff nicht in Wasser tauchen. Mit dem nexus SPIRIT-Kissen wird zum Schutz des Schaumstoffes ein flüssigkeits- und mikrobenabweisender, luftdurchlässiger Überzug mitgeliefert.

Zur Reinigung des Bezuges kann dieser mit kaltem Wasser ohne Bleichmittel gewaschen und an der Luft getrocknet werden

Zur Desinfektion der DRY FLOATATION Kissenauflage ein keimtötendes Produkt verwenden, das die die Erfordernisse des Infektionsschutzes erfüllt. ROHO empfiehlt ein Desinfektionsmittel, das Tuberkeln abtötet. Den Verdünnungsanweisungen des Herstellers folgen. Zür Desinfektion zuhause eine Mischung von 125 ml Bleiche (Desinfektionsmittel) auf 1 Liter Wasser verwenden. Das saubere Kissen 10 Minuten lang in dieser Bleichenlauge lassen und dann gründlich abspülen und trocknen.

Zur Desinfektion der Schaumstoffbasis wird diese schonend mit einem mit Haushaltdesinfektionsmittel angefeuchteten Tuch abgewischt. Den Schaumstoff völlig trocknen lassen. Den Schaumstoff nicht ins Wasser tauchen. Zum Schutz des Schaumstoffs wird ein flüssigkeits- , mikrobenabweisender und luftdurchlässiger Bezug mitgeliefert. Nicht autoklaven-fähig.

Weder die Schaumstoffbasis noch den Bezug sterilisieren. ROHO empfiehlt, keine Sterilisierungsmethoden mit Temperaturen über 93°C anzuwenden. Hohe Temperaturen beschleunigen den Alterungsprozess und können die Kissenauflage beschädigen. Ventile müssen geöffnet werden, bevor die DRY FLOATATION-Kissenauflage erhöhten Temperaturen ausgesetzt wird.

KEINE SALBEN AUF ÖLBASIS ODER LANOLIN AUF IHREM KISSEN VERWENDEN, DA SIE DAS NEOPREN BEEINTRÄCHTIGEN KÖNNEN.

REPARATUREN
Ihr nexus SPIRIT-Kissen muss vor Nadeln oder scharfen Gegenständen sowie vor heisser geschützt werden. Wenn Ihre DRY FLOATATION-Kissenauflage ein Loch aufweist, können Sie es mit Hilfe des mitgelieferten Reparatur-Sets reparieren. Befolgen Sie hierbei die Reparaturanweisungen. Der Flicken sollte regelmässig überprüft werden um sicherzustellen, dass er wirksam ist. Wenn Ihr Flicken das Problem nicht behebt oder wenn es sich um einen grösseren Schaden handelt, wenden Sie sich zu weiteren Informationen an Ihr Sanitätshaus, an die Vertretung Ihres Landes oder an The ROHO Group direkt.

The ROHO Group behält sich das ausschliessliche Recht vor, zu entscheiden, ob ein Kissen repariert werden kann. Ein Minimum-Pauschale wird für Reparatur und Versand für alle Kissen erhoben, die nicht unter Garantie fallen. Kostenvoranschläge für die beabsichtigte Reparatur müssen schriftlich angefordert und mit dem Kissen zusammen eingesandt werden. Fordern Sie keinen Kostenvoranschlag an, nimmt The ROHO Group an, dass Sie der Reparatur zustimmen und beginnt mit ihr.

LEIHKISSENPROGRAMM (nur in den U.S.A.):
The ROHO Group bietet ein Leihkissen an, während Ihr eigenes Kissen repariert wird. Für Leihkissen muss eine Sicherheitssumme hinterlegt werden. Wenden Sie sich an The ROHO Group, für weitere Informationen.

RÜCKGABEVERFAHREN:
Alle Rückgaben müssen zunächst von The ROHO Group autorisiert werden. Für die Wiedereinlagerung wird eine Gebühr erhoben. Wenn Sie ausserhalb der U.S.A. leben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die ROHO-Vertretung Ihres Landes.

KONTAKTINFORMATION:
Wenn Sie Fragen zu Reparaturen, das Leihkissenprogramm oder die richtige Pflege und den Gebrauch Ihres ROHO- Produktes haben, rufen Sie uns innerhalb U.S.A. und Kanada GEBÜHRENFREI unter,
Tel: 1-800-851-3449 an: von ausserhalb der U.S.A. rufen Sie bitte 1-618-277-9150, an oder besuchen unsere Website: www.rohoinc.com. Senden Sie die Kissen an The ROHO Group, 100 N. Florida Ave.,
Belleville, IL 62221-5429 U.S.A.